

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja obsługi

Umlenkrolle

MSW-UR-2
MSW-UR-4
MSW-UR-10

INHALT | CONTENU | CONTENT | CONTENUTO | CONTENIDO | TREŚĆ | OBSAH

■ Deutsch	3
■ English	5
■ Polski	8
■ Français	11
■ Italiano	14
■ Español	17
■ Český	20

SICHERHEITSREGELN

Vor Gebrauch soll man aufmerksam die Bedienungsanleitung lesen!

Vor jedem Gebrauch ist zu prüfen, ob die Teile abgenutzt oder beschädigt sind, dies könnte die einwandfreie Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

Wenn das Gerät überlastet wird oder starken Erschütterungen unterliegt, muss es vor dem Gebrauch durch einen berechtigten Service-Mitarbeiter überprüft werden.

Der Gebrauch eines beschädigten, abgenutzten oder nicht vollständig funktionstüchtigen Geräts ist verboten. In einem solchen Fall muss man das Gerät bei dem Vertrag-Service abgeben, um die Wartung und Reparatur durchführen zu lassen. Das Gerät soll regelmäßig durch den Service-Vertragsvertreter geprüft werden.

Man soll ausschließlich die von dem Produzenten empfohlenen Ersatzteile verwenden.

WARNUNGEN!

Man soll immer prüfen, ob alle Schraubenanschlüsse in einem Gerät oder seiner Befestigung richtig angezogen sind.

Das Vorbeigehen und Aufhalten unter hängenden Lasten (oder in ihrer direkten Nähe) ist verboten.

Es ist verboten das Gerät mit einer größeren Last als die maximal zugelassene zu belasten.

Man soll immer die Ladung und die Winde aufmerksam beobachten.

Das Anheben von Personen und Tieren mit diesem Gerät ist verboten.

Es ist verboten die aufgehängte Ladung ohne Aufsicht zu lassen.

VOR JEDEM GEBRAUCH

Lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise.

Vergewissern Sie sich, dass die Ladung stabil ist und richtig befestigt wurde.

Vermeiden Sie Situationen in denen die Ladung in Schwingung gebracht wird.

Dritte Personen müssen von der Arbeit mit dem Gerät in Kenntnis gesetzt werden, über einen ausreichenden Abstand zu der Ladung eingewiesen werden und diesen einhalten.

Vermeiden Sie es, das Gerät Feuchtigkeit und Verschmutzung auszusetzen.

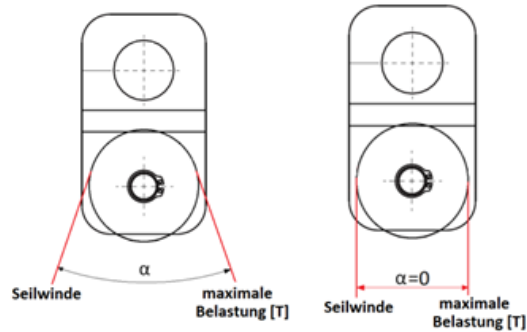
Das Gerät muss regelmäßig überprüft werden und die beschädigten und abgenutzten Teile sollen mit neuen Teilen durch den Vertrags-Service ersetzt werden.

Nichteinhaltung von Empfehlungen und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen!

TECHNISCHE DATEN

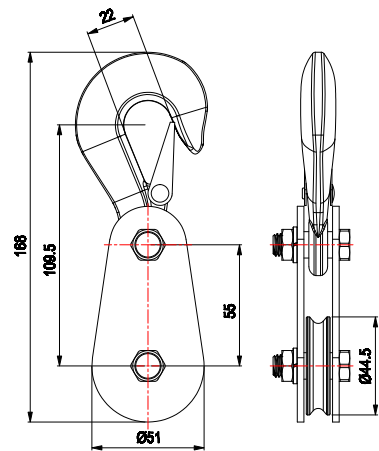
Modell	MSW-UR-2	MSW-UR-4	MSW-UR-10
Winkel α :	MAXIMALE BELASTUNG [T]		
$\alpha=0^\circ$	1	2	5
$\alpha=30^\circ$	1,05	2,11	5,26
$\alpha=45^\circ$	1,11	2,22	5,56
$\alpha=60^\circ$	1,18	2,35	5,88
$\alpha=90^\circ$	1,43	2,86	7,14
$\alpha=120^\circ$	2	4	10
$\alpha=135^\circ$	2,5	5	12,5
$\alpha=150^\circ$	4	8	20
$\alpha=180^\circ$	0	0	0
	MAXIMALER DURCHMESSER DES SEILS		
	5 mm	8 mm	12 mm

Winkel des Seils [α]	Belastungsfaktor der Umlenkrolle
$\alpha=0^\circ$	2,0
$\alpha=30^\circ$	1,9
$\alpha=45^\circ$	1,8
$\alpha=60^\circ$	1,7
$\alpha=90^\circ$	1,4
$\alpha=120^\circ$	1,0
$\alpha=135^\circ$	0,8
$\alpha=150^\circ$	0,5
$\alpha=180^\circ$	0 (ohne Belastung)

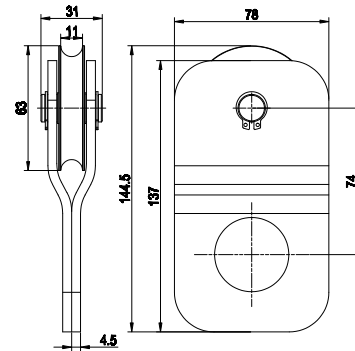


USER MANUAL

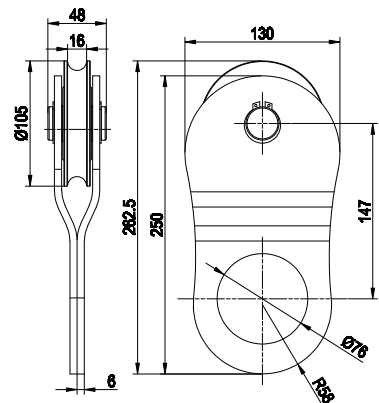
MSW-UR-2



MSW-UR-4



MSW-UR-10 6093



Snatch block

MSW-UR-2
MSW-UR-4
MSW-UR-10

PRECAUTIONS FOR USE

Before use please read the manual instruction carefully!

Before each use, all parts should be checked if they are no damaged, missing or worn in a way that prevents proper operation.

If the device has been overloaded or subjected to a shock impacts, it must be checked by an authorised service technician before being used again.

It is forbidden to use the device if it is damaged or worn, or if it is not functioning normally. Contact the authorised service for inspection and repair.

The device should be checked regularly by the authorised service centre.

Use only spare parts recommended by the manufacturer.

WARNINGS!

All screw connections of the device must be checked regularly. Also the screw connections in the device's fixing should be checked if they are properly tightened.

It is forbidden to walk or stand under the hanging load (it is also forbidden to walk or stand in the immediate vicinity of the load).

It is forbidden to overload (weight greater than its maximum permissible load) the device.

Always pay close attention to the load and the lifting device.

It is forbidden to lift people or animals with the device.

It is forbidden to lift loads with the device over people or animals.

It is forbidden to leave suspended loads unattended.

BEFORE EACH USE

Read all the instructions and safety instructions.

It should be always checked that the load is securely and correctly attached.

Avoid situations when the load could oscillate.

Unauthorized persons should be warned when the load is going to be moved, also unauthorized persons should be at a safe distance from suspended loads.

Avoid situations in which the device is exposed to moisture and dirt.

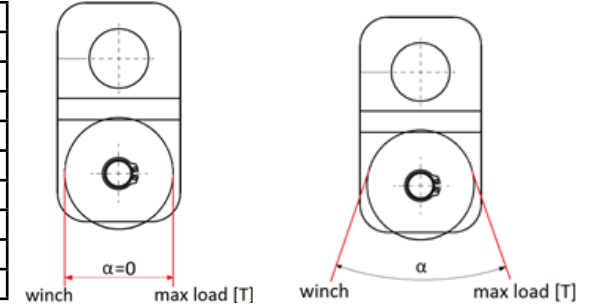
The device should be checked regularly and any worn or damaged parts should be replaced immediately by authorised service.

Failure to follow directions and safety instructions could result in serious personal injury or death!

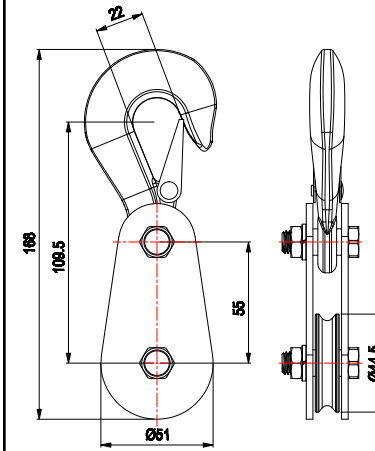
TECHNICAL DETAILS

Model	MSW-UR-2	MSW-UR-4	MSW-UR-10
Angle α :	MAX LOAD [T]		
$\alpha=0^\circ$	1	2	5
$\alpha=30^\circ$	1,05	2,11	5,26
$\alpha=45^\circ$	1,11	2,22	5,56
$\alpha=60^\circ$	1,18	2,35	5,88
$\alpha=90^\circ$	1,43	2,86	7,14
$\alpha=120^\circ$	2	4	10
$\alpha=135^\circ$	2,5	5	12,5
$\alpha=150^\circ$	4	8	20
$\alpha=180^\circ$	0	0	0
MAXIMUM DIAMETER OF THE ROPE			
	5 mm	8 mm	12 mm

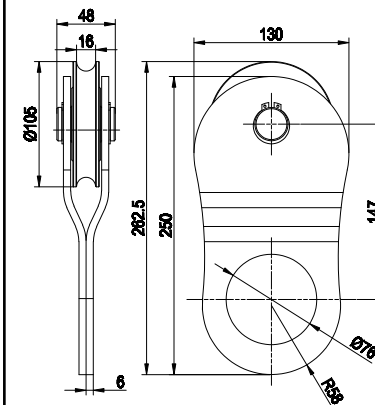
Angle rope [α]	Snatch block load factor
$\alpha=0^\circ$	2,0
$\alpha=30^\circ$	1,9
$\alpha=45^\circ$	1,8
$\alpha=60^\circ$	1,7
$\alpha=90^\circ$	1,4
$\alpha=120^\circ$	1,0
$\alpha=135^\circ$	0,8
$\alpha=150^\circ$	0,5
$\alpha=180^\circ$	0 (without load)



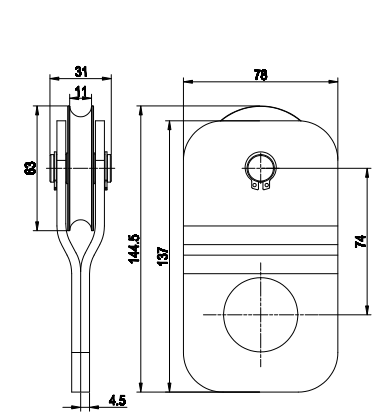
MSW-UR-2



MSW-UR-10 6093



MSW-UR-4



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zblocze

MSW-UR-2
MSW-UR-4
MSW-UR-10

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi!

Przed każdym użyciem należy sprawdzić czy części nie są zużyte lub uszkodzone w sposób uniemożliwiający poprawne działanie urządzenia.

Jeżeli urządzenie uległo przeciążeniu lub podlegało silnym wstrząsom, przed użyciem musi zostać skontrolowane przez uprawnionego pracownika serwisu.

Zabrania się używania urządzenia, które jest uszkodzone, zużyte lub działa niewłaściwie. W takim przypadku należy oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu w celu dokonania przeglądu i napraw.

Urządzenie powinno być sprawdzane regularnie przez autoryzowanego przedstawiciela serwisu.

Należy stosować wyłącznie części zamienne zalecane przez producenta.

OSTRZEŻENIA!

Należy zawsze sprawdzać, czy wszystkie połączenia śrubowe w urządzeniu i/lub jego mocowaniu są prawidłowo dokręcone.

Zabrania się przechodzenia oraz przebywania pod wiszącym ładunkiem (oraz w jego bezpośrednim pobliżu).

Zabrania się obciążania urządzenia ładunkiem większym niż jego maksymalne dopuszczalne obciążenie.

Zawsze należy zwracać baczność uwagę na ładunek i urządzenie wciągające.

Zabrania się podnoszenia ludzi ani zwierząt przy pomocy tego urządzenia.

Zabrania się podnoszenia ładunku przy pomocy urządzenia nad ludźmi lub zwierzętami.

Zabrania się pozostawiania zawieszonych ładunków bez nadzoru.

PRZED KAŻDYM UŻYCIEM

Należy przeczytać instrukcję i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Należy upewnić się że ładunek jest stabilnie i prawidłowo zamocowany.

Należy unikać sytuacji w której ładunek może się rozkołysać.

Osoby postronne powinny być ostrzeżone o pracy urządzenia oraz powinny przebywać w bezpiecznej odległości od ładunku.

Należy unikać sytuacji w której urządzenie jest narażone na kontakt z wilgocią i zanieczyszczeniami.

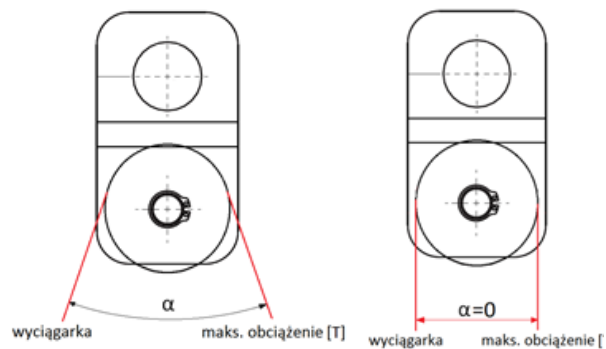
Urządzenie winno być regularnie kontrolowane a uszkodzone lub zużyte części winny być wymieniane na nowe przez autoryzowany serwis.

Nieprzestrzeganie zaleceń i instrukcji bezpieczeństwa grozi poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią!

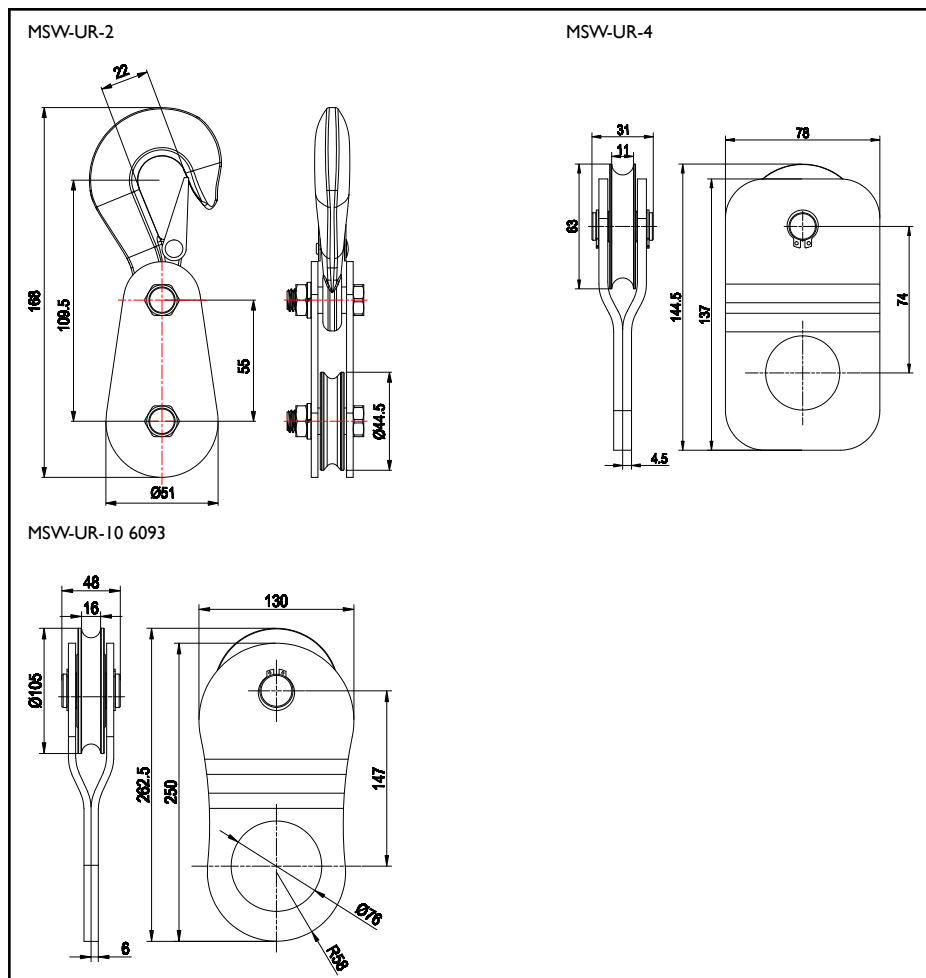
DANE TECHNICZNE

Model	MSW-UR-2	MSW-UR-4	MSW-UR-10
Kąt α :	MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE [T]		
$\alpha=0^\circ$	1	2	5
$\alpha=30^\circ$	1,05	2,11	5,26
$\alpha=45^\circ$	1,11	2,22	5,56
$\alpha=60^\circ$	1,18	2,35	5,88
$\alpha=90^\circ$	1,43	2,86	7,14
$\alpha=120^\circ$	2	4	10
$\alpha=135^\circ$	2,5	5	12,5
$\alpha=150^\circ$	4	8	20
$\alpha=180^\circ$	0	0	0
	MAKSYMALNA ŚREDNICA LINY		
	5 mm	8 mm	12 mm

Kąt liny [α]	Współczynnik obciążenia zblocza
$\alpha=0^\circ$	2,0
$\alpha=30^\circ$	1,9
$\alpha=45^\circ$	1,8
$\alpha=60^\circ$	1,7
$\alpha=90^\circ$	1,4
$\alpha=120^\circ$	1,0
$\alpha=135^\circ$	0,8
$\alpha=150^\circ$	0,5
$\alpha=180^\circ$	0 (bez obciążenia)



MANUEL D'UTILISATION



Poulie de guidage

MSW-UR-2
MSW-UR-4
MSW-UR-10

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions d'emploi avant la première utilisation!

Il est impératif de vérifier, avant chaque utilisation, que les composants de l'élément ne sont pas usés ou endommagés car cela pourrait nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

Si l'appareil est surchargé ou subit de fortes secousses, il doit être analysé par un collaborateur qualifié appartenant au Service-client et ce, avant d'utiliser l'appareil de nouveau. Il est formellement interdit d'utiliser un appareil endommagé ou usé qui n'est pas opérationnel à 100%. Dans ce cas-là, l'appareil doit être rendu au service client afin de le faire réparer ou échanger.

L'appareil doit être examiné régulièrement par le service technique du vendeur.

N'utilisez que les pièces détachées recommandées par le producteur du produit.

AVERTISSEMENTS

Veuillez toujours vérifier que toutes les vis de fixation de l'appareil soient correctement et fermement vissées.

Passer ou se tenir sous une charge suspendue (ou bien à côté) est formellement interdit.

Vous ne devez en aucun cas dépasser la capacité de charge de l'appareil.

Toujours prendre en compte la cargaison à tracter ainsi que le vent. Soulever des êtres humains et des animaux, avec cet appareil, est interdit. Ne jamais laisser une charge suspendue sans surveillance.

AVANT CHAQUE UTILISATION

Veuillez lire attentivement les instructions ainsi que les consignes de sécurité.

Assurez-vous que le chargement à tracter soit stable et solidement attaché (relié) au câble. Évitez les situations dans lesquelles votre chargement oscillerait ou se balancerait.

Une troisième personne doit être présente lors de la manœuvre d'un chargement. Elle doit être informée des consignes de sécurité et doit se tenir à distance du chargement pour pouvoir observer, guider voire annoncer l'arrêt des travaux en cas d'urgence.

N'exposez pas l'appareil à l'humidité ou à la saleté (poussières, pollution).

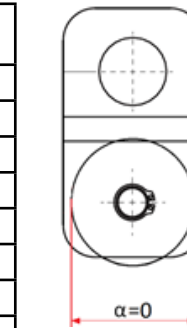
L'appareil doit être examiné régulièrement et les pièces défectueuses ou endommagées doivent être remplacées à l'aide du service client.

Le non-respect des recommandations et indications présentes dans ce manuel peut causer de graves blessures ou peut être mortel pour l'utilisateur!

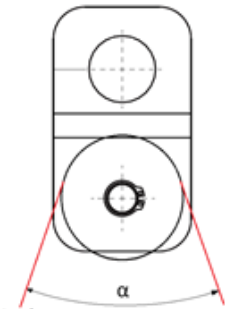
DÉTAILS TECHNIQUES

Modèle	MSW-UR-2	MSW-UR-4	MSW-UR-10
Angle α :	CHARGE MAXIMALE [T]		
$\alpha=0^\circ$	1	2	5
$\alpha=30^\circ$	1,05	2,11	5,26
$\alpha=45^\circ$	1,11	2,22	5,56
$\alpha=60^\circ$	1,18	2,35	5,88
$\alpha=90^\circ$	1,43	2,86	7,14
$\alpha=120^\circ$	2	4	10
$\alpha=135^\circ$	2,5	5	12,5
$\alpha=150^\circ$	4	8	20
$\alpha=180^\circ$	0	0	0
	DIAMÈTRE MAXIMAL DU CÂBLE		
	5 mm	8 mm	12 mm

Angle du câble [α]	Facteur de charge de la poulie de guidage
$\alpha=0^\circ$	2,0
$\alpha=30^\circ$	1,9
$\alpha=45^\circ$	1,8
$\alpha=60^\circ$	1,7
$\alpha=90^\circ$	1,4
$\alpha=120^\circ$	1,0
$\alpha=135^\circ$	0,8
$\alpha=150^\circ$	0,5
$\alpha=180^\circ$	0 (sans chargement)

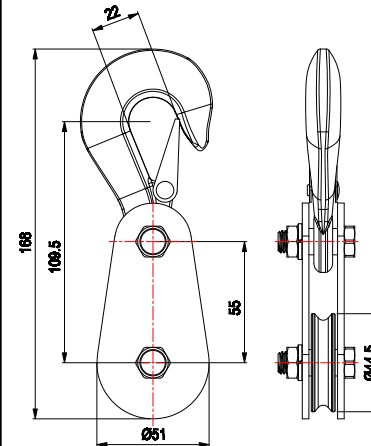


Treuil à câble Charge maximale [T]

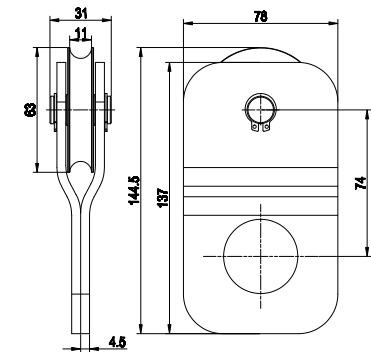


Treuil à câble Charge maximale [T]

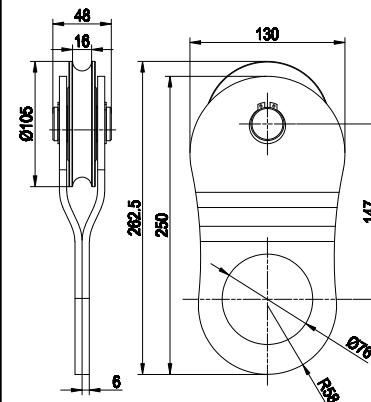
MSW-UR-2



MSW-UR-4



MSW-UR-10 6093



ISTRUZIONI PER L'USO

Puleggia

MSW-UR-2
 MSW-UR-4
 MSW-UR-10

NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo!

Prima di ogni utilizzo verificare lo stato dei componenti: qualora vi fossero segni di usura o risultassero danneggiati, essi potrebbero inficiare un corretto impiego del dispositivo.

Se il dispositivo è sovraccarico o subisce forti vibrazioni, deve essere sottoposto al controllo tecnico di un collaboratore qualificato. L'utilizzo di un dispositivo danneggiato, usurato o non funzionale al 100% è severamente vietato. In questa circostanza è obbligatorio restituire il dispositivo al servizio assistenza autorizzato per far eseguire le necessarie operazioni di manutenzione e riparazione.

Il dispositivo deve essere sottoposto a controlli a cadenza regolare dal servizio assistenza autorizzato.

Si consiglia di utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali messi in dotazione dal produttore.

ATTENZIONE!

Verificare regolarmente il corretto e saldo posizionamento delle viti nel dispositivo.

È severamente vietato passare e/o sostare sotto o nelle dirette vicinanze di un carico appeso.

È severamente vietato caricare il dispositivo oltre il valore indicato dalla portata massima.

Si consiglia di non lasciare mai incustoditi il carico appeso né il verricello. È severamente vietato sollevare persone e/o animali. È severamente vietato lasciare incustodito il carico.

PRIMA DI OGNI UTILIZZO

Leggere le istruzioni e le norme di sicurezza

Assicurarsi che il carico sia stabile e sia stato correttamente fissato al gancio. Evitare posizioni e/o ambienti che faciliterebbero l'oscillazione del carico.

Si prega di informare debitamente e di assicurarsi che gli addetti ai lavori e non mantengano una distanza di sicurezza sufficiente dal carico.

Evitare di esporre il dispositivo a umidità e polvere.

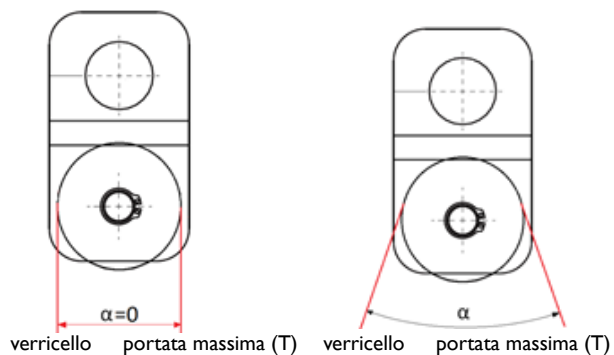
Il dispositivo deve essere sottoposto a controlli regolari e i componenti usurati devono essere puntualmente sostituiti dal servizio assistenza autorizzato.

La mancata ottemperanza delle norme e indicazioni fornite può provocare ferite gravi o addirittura morte!

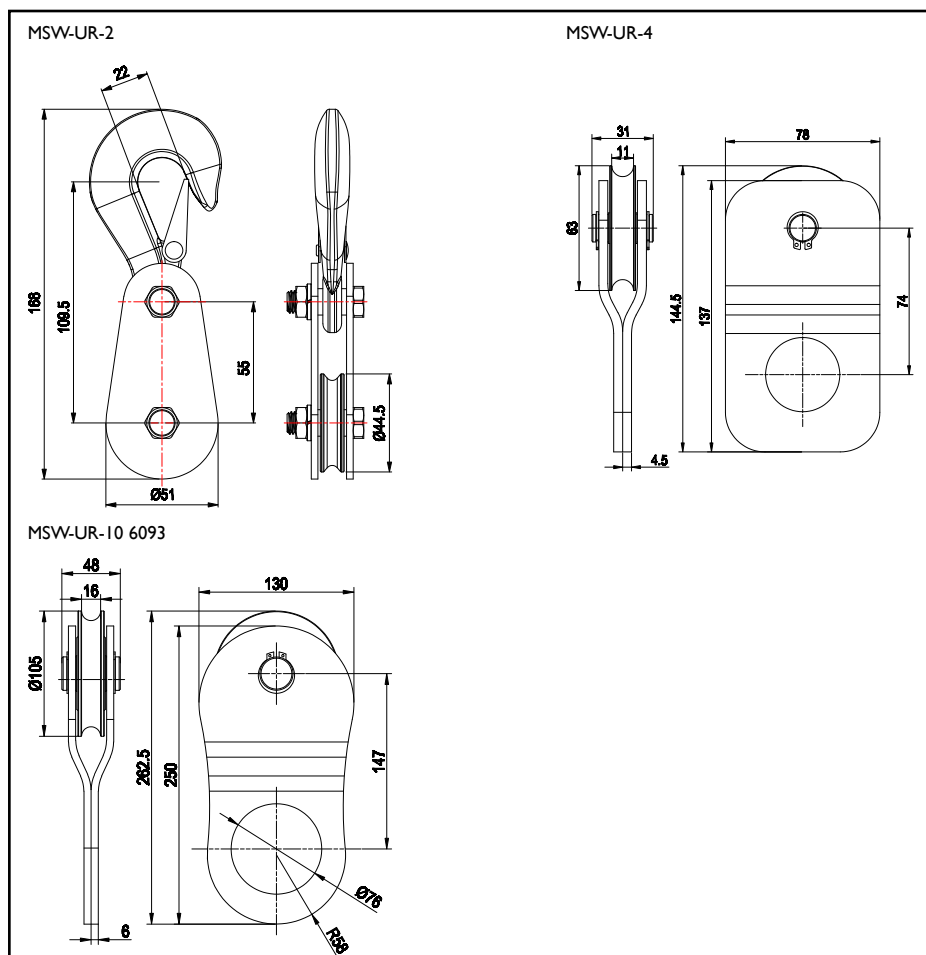
DATI TECNICI:

Modello	MSW-UR-2	MSW-UR-4	MSW-UR-10
Angolo α :	PORTATA MASSIMA [T]		
$\alpha=0^\circ$	1	2	5
$\alpha=30^\circ$	1,05	2,11	5,26
$\alpha=45^\circ$	1,11	2,22	5,56
$\alpha=60^\circ$	1,18	2,35	5,88
$\alpha=90^\circ$	1,43	2,86	7,14
$\alpha=120^\circ$	2	4	10
$\alpha=135^\circ$	2,5	5	12,5
$\alpha=150^\circ$	4	8	20
$\alpha=180^\circ$	0	0	0
	DIAMETRO MASSIMO DELLA CORDA		
	5 mm	8 mm	12 mm

Angolo della corda [α]	Coefficiente di carico della puleggia
α=0°	2,0
α=30°	1,9
α=45°	1,8
α=60°	1,7
α=90°	1,4
α=120°	1,0
α=135°	0,8
α=150°	0,5
α=180°	0 (senza carico)



MANUAL DE INSTRUCCIONES



Polea con gancho

MSW-UR-2
MSW-UR-4
MSW-UR-10

MEDIDAS DE SEGURIDAD

¡Antes de utilizar este aparato se debe leer atentamente el manual de instrucciones!

Antes de cada uso, se debe comprobar si las piezas están gastadas o deterioradas, ya que estas podrían perjudicar el correcto funcionamiento del aparato.

Si el dispositivo se sobrecarga o sufre fuertes vibraciones, debe ser examinado por un técnico autorizado antes de usarse.

Se prohíbe el uso de este aparato si está deteriorado, gastado o no se encuentra en perfecto estado de funcionamiento. En

tal caso, se debe entregar al servicio técnico autorizado para realizar su mantenimiento y reparación.

El aparato debe ser examinado regularmente por el representante autorizado del servicio técnico.

Se deben utilizar solo las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.

¡ADVERTENCIAS!

Se debe comprobar siempre si todas las juntas de tornillo están correctamente apretadas al aparato o a su elemento de fijación.

Queda prohibido pasar por debajo o pararse bajo las cargas colgantes (o en sus proximidades).

Está prohibido cargar la polea con un peso mayor al máximo permitido.

Se deben vigilar siempre la carga y el cabestrante atentamente. Queda prohibido elevar personas o animales con este aparato, así como dejar cargar colgantes sin supervisión.

ANTES DE CADA USO

Lea las instrucciones y las medidas de seguridad.

Cerórese de que la carga haya sido fijada correctamente y es estable. Evite situaciones en las que la carga oscile.

Al trabajar con este aparato, terceras personas deben ser advertidas de mantener y respetar una distancia suficiente con respecto a la carga.

Evite exponer el aparato a la humedad y la suciedad.

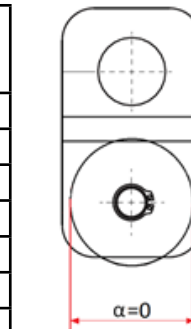
El aparato debe ser examinado regularmente, y las piezas deterioradas y gastadas, reemplazadas por el servicio técnico autorizado.

¡El no cumplimiento de las recomendaciones e instrucciones aquí contenidas puede ocasionar lesiones graves o mortales!

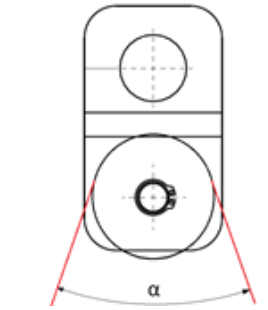
DATOS TÉCNICOS

Modelo	MSW-UR-2	MSW-UR-4	MSW-UR-10
Ángulo α :	CARGA MÁXIMA [T]		
$\alpha=0^\circ$	1	2	5
$\alpha=30^\circ$	1,05	2,11	5,26
$\alpha=45^\circ$	1,11	2,22	5,56
$\alpha=60^\circ$	1,18	2,35	5,88
$\alpha=90^\circ$	1,43	2,86	7,14
$\alpha=120^\circ$	2	4	10
$\alpha=135^\circ$	2,5	5	12,5
$\alpha=150^\circ$	4	8	20
$\alpha=180^\circ$	0	0	0
	DIÁMETRO MÁXIMO DEL CABLE		
	5 mm	8 mm	12 mm

Ángulo del cable [α]	Coefficiente de carga de la polea con gancho
$\alpha=0^\circ$	2,0
$\alpha=30^\circ$	1,9
$\alpha=45^\circ$	1,8
$\alpha=60^\circ$	1,7
$\alpha=90^\circ$	1,4
$\alpha=120^\circ$	1,0
$\alpha=135^\circ$	0,8
$\alpha=150^\circ$	0,5
$\alpha=180^\circ$	0 (sin carga)

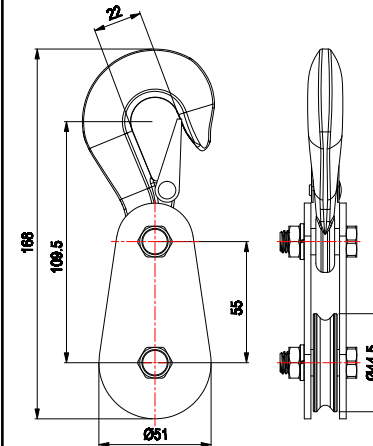


Cabestrante Carga máxima (T)

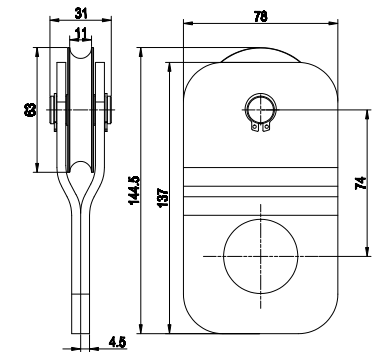


Cabestrante Carga máxima (T)

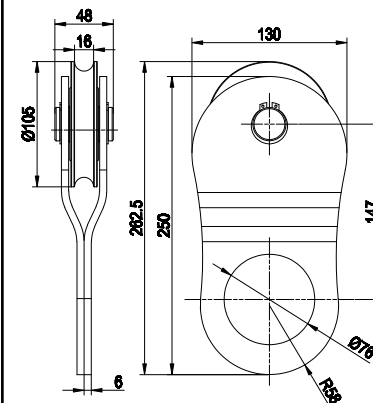
MSW-UR-2



MSW-UR-4



MSW-UR-10 6093



NÁVOD K POUŽITÍ

Kladnice

MSW-UR-2
MSW-UR-4
MSW-UR-10

ZÁSADY BEZPEČNÉHO POUŽITÍ

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití!

Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou díly opotřebené nebo poškozeny tak, že znemožňují řádný provoz zařízení. Pokud bylo zařízení přetíženo nebo podléhalo silným nárazům, musí být před použitím zkontrolováno autorizovaným servisním technikem.

Je zakázáno používat zařízení, které je poškozené, opotřebené nebo nefunguje správně. V tomto případě dejte zařízení do autorizovaného servisního střediska pro prohlídku a opravu.

Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno autorizovaným servisním technikem.

Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ!

Vždy kontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje a/nebo jejich upevnění řádně dotaženy.

Je zakázáno se pohybovat a pobývat pod zavěšeným břemenem (a v jeho přímé blízkosti).

Je zakázáno zatěžovat zařízení břemenem těžším než maximální přípustné zatížení.

Vždy věnujte zvláštní pozornost břemenu a navijecím zařízením.

Nezvedejte lidi nebo zvířata pomocí tohoto zařízení.

Je zakázáno zvedat břemeno pomocí zařízení nad lidmi a zvířaty.

Je zakázáno nechat zavěšené břemeno bez dozoru.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Leggere le istruzioni e le norme di sicurezza

Assicurarsi che il carico sia stabile e sia stato correttamente fissato al gancio. Evitare posizioni e/o ambienti che faciliteranno l'oscillazione del carico.

Si prega di informare debitamente e di assicurarsi che gli addetti ai lavori e non mantengano una distanza di sicurezza sufficiente dal carico.

Evitare di esporre il dispositivo a umidità e polvere.

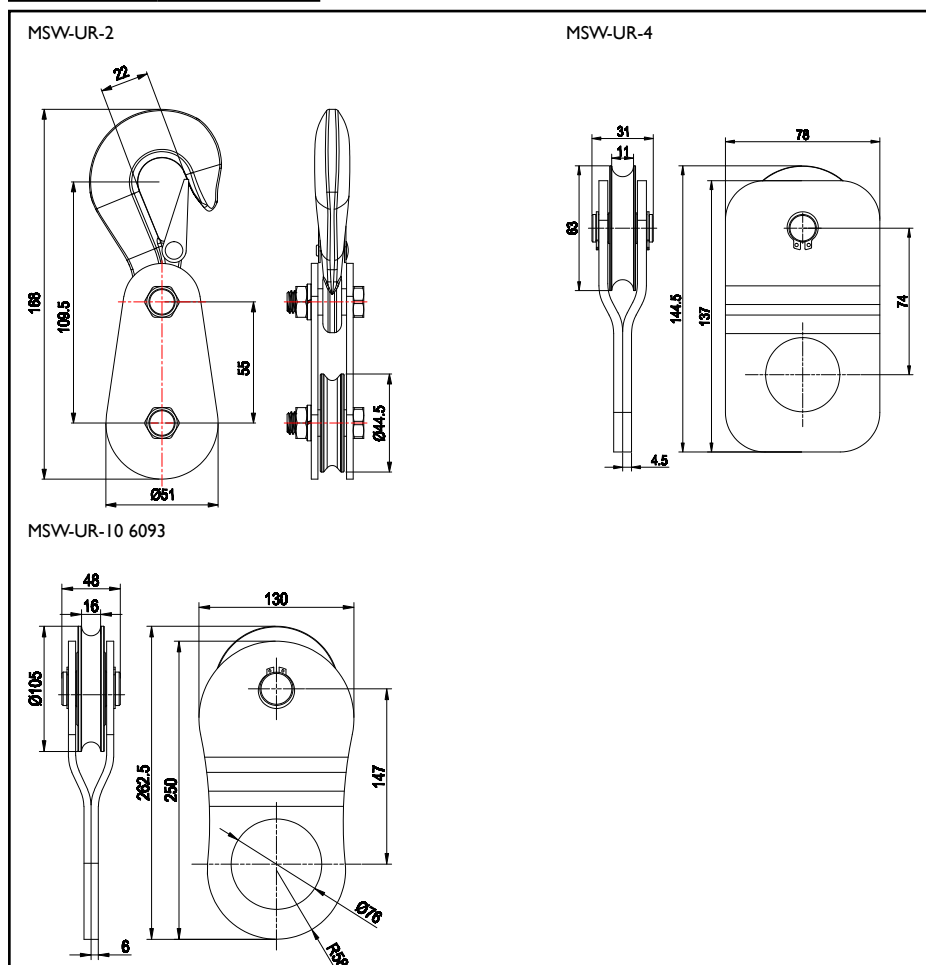
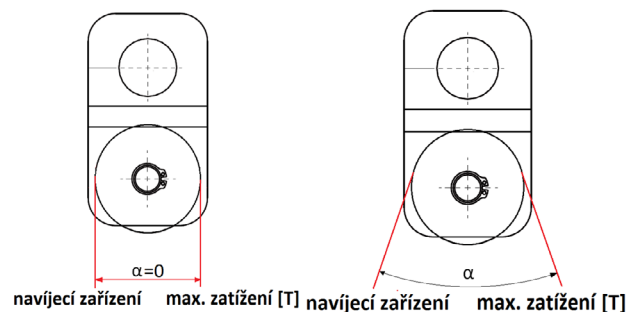
Il dispositivo deve essere sottoposto a controlli regolari e i componenti usurati devono essere puntualmente sostituiti dal servizio assistenza autorizzato.

Nedodržování zásad a bezpečnostních pokynů může mít za následek vážná zranění nebo smrt!

TECHNICKÁ SPECIFIKACE:

Model	MSW-UR-2	MSW-UR-4	MSW-UR-10
Úhel α :	MAXIMÁLNÍ ZATÍŽENÍ [T]		
$\alpha=0^\circ$	1	2	5
$\alpha=30^\circ$	1,05	2,11	5,26
$\alpha=45^\circ$	1,11	2,22	5,56
$\alpha=60^\circ$	1,18	2,35	5,88
$\alpha=90^\circ$	1,43	2,86	7,14
$\alpha=120^\circ$	2	4	10
$\alpha=135^\circ$	2,5	5	12,5
$\alpha=150^\circ$	4	8	20
$\alpha=180^\circ$	0	0	0
	MAXIMÁLNÍ PRŮMĚR LANA		
	5 mm	8 mm	12 mm

Úhel lana [α]	Koeficient zatížení kladnice
α=0°	2,0
α=30°	1,9
α=45°	1,8
α=60°	1,7
α=90°	1,4
α=120°	1,0
α=135°	0,8
α=150°	0,5
α=180°	0 (senza carico)



DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes Ce.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Dekoracyjna 3
65-155 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de